

**Fábrica de Piensos**

**Explotaciones Ganaderas**



Oficinas: J. Verdaguer, 6 - Teléfonos 134, 179 y 39 - Apartado 6

**ULLDECONA (Tarragona)**

# Ulldecona

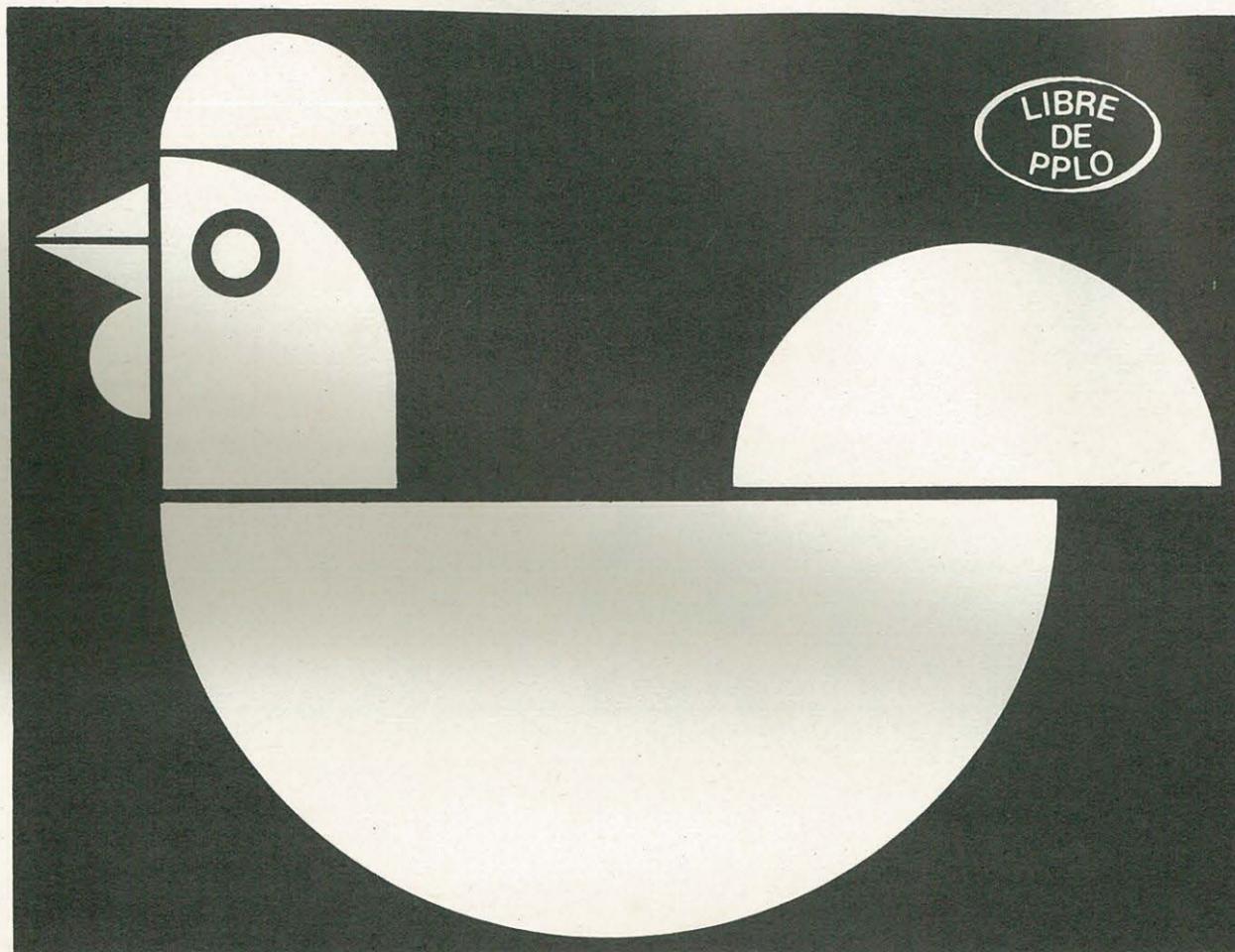


Setecientos años de gloriosa historia ciudadana, palpitan al socaire de antiguas y nobles piedras.

JULIO 1973  
NUMERO 14

Publicación de Información Local

AÑO II  
2.ª EPOCA



# ARBOR ACRES LEGHORN

GALLINA BLANCA ARBOR ACRES conmemora su X ANIVERSARIO con el lanzamiento al mercado de esta magnífica ponedora que seleccionada con las máximas garantías sa-

nitarias y de manejo, es especialmente apta para la producción de huevos blancos de gran tamaño. Estas y sus otras excelentes cualidades (vitalidad, transformación: produc-

ción, etc.) permiten que la ARBOR ACRES LEGHORN logre rápidamente el aprecio de los avicultores de nuestro país.

## GALLINA BLANCA ARBOR ACRES

Domicilio Social:  
Fernán González, 57 - Tel. 273 92 00 - Telex 23532 arbor e Madrid



DEPTO. PROPIO GABASA/72

*Ulldecona* 

### Publicación de Información Local

JULIO 1973 N.º 14 AÑO II  
SEGUNDA EPOCA  
Precio ejemplar: 5 Ptas.

Jefatura Local del Movimiento

#### DIRECTOR:

Jerónimo Castell Guarch

#### COLABORAN:

Centro Cultural Recreativo  
Patronato de La Pasión  
Orfeo Ulldeconenc  
Comunidad de Regantes  
Cooperativa Agrícola  
H. Bouché  
Rvdo. D. Domingo Solá  
José M.º G. Langelaan  
Enrique Itarte  
Piedad Fabra  
Servicio Extensión Agraria

#### REDACCION Y ADMINISTRACION:

Ayuntamiento de Ulldecona

#### FOTOS:

Estudios J. F. y Foto-Cine Millán

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Depósito Legal: T. 1591 - 1972

Talleres: IMPRENTA SERRA

Montemolin, s/n. Teléfono 149

### PORTADA

*Una visión jugosa y fresca de Ulldecona, plasmada en emocionados rasgos por el lápiz sensible e inteligente de Miguel Tuñí.*

## EDITORIAL

¡Setecientos años! Estos son, ni más ni menos, los que ahora se cumplen desde aquella memorable fecha de 1273 en que se otorgó Carta de traslado de la Villa de Ulldecona desde el "Castell" a la "Dominicatura de la Foya". Muchos años y muchas realizaciones desde aquellos lejanos días en los que nuestra Villa ha sufrido transformaciones de todo tipo que le han convertido en una población de grandes perspectivas y patentes realidades. Setecientos años que han de servirnos de seria reflexión para pensar en lo realizado y esperar con ilusión ese futuro tan prometedor que tan de cerca vislumbramos.

Nuevas perspectivas, nuevos miembros de nuestro Gobierno, han sido nombrados recientemente. Hablar de los mismos, elogiar su personalidad y la de aquellos que han venido a sustituir, sería tarea prolija en esta breve editorial. La continuidad de nuestro Régimen y la consolidación firme y sincera de las directrices de nuestro Caudillo, son las más preciadas garantías que nuestro Gobierno mantendrá para proseguir con esa paz tan digna de aprecio.

También otra fecha histórica coincide con la aparición de nuestra revista: el 18 de julio. Fecha memorable, gloriosa, del Alzamiento Nacional. Treinta y siete años en los que la mano firme de Franco y su pensamiento claro y certero vienen rigiendo los destinos de nuestra Patria en una atmósfera de paz y prosperidad.

He ahí unas fechas, tres momentos importantes para la reflexión de los ulldeconenses, de esta Ulldecona que ya es vieja por sus años, pero joven y dinámica para emprender y seguir ese camino que se nos presenta claro como la luz del nuevo día.



— El día 18 de junio último, tomé posesión como Secretario-propietario de la Corporación de esta Villa, Don Enrique Marco Simón, ante el Sr. Alcalde, Don Jerónimo Castell Guarch, y el Secretario, Don Andrés Gimeno Auguar, que desempeña la plaza por acumulación.

El Sr. Marco fue nombrado para desempeñar el cargo, por Orden del Ministerio de la Gobernación de fecha 2-3-73 y, posteriormente le fue concedida prórroga, por estudios, por la Dirección General de Administración Local, en 9-4-73.

Desde estas páginas le damos al Sr. Marco la más cordial y sincera bienvenida y le deseamos una grata y larga estancia entre nosotros.

Queremos agradecer, al propio tiempo, a D. Andrés Gimeno, su labor al frente de esta Secretaría, durante casi dos años, que por acumulación la desempeñaba.

\* \* \*

— Del 13 al 17 de junio y del 22 al 24 del mismo mes, se han celebrado las Fiestas Mayores de los Barrios de Valentins, San Juan del Pas y Ventalles, respectivamente, en honor de sus Patronos San Antonio de Padua y San Juan. En ambas celebraciones, asistieron nuestras primeras Autoridades locales, conviviendo estas horas de alegría con los vecinos de aquellos Barrios.

\* \* \*

— Tal como anunciamos en nuestro anterior número, se celebró el día 9 de junio último la Misa anual por los Caídos de nuestra provincia en la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos. Presidió la misa el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Antonio Aige Pascual, Consejero Nacional de la provincia de Tarragona, teniente general García Rebull, el teniente general del Ejército del Aire, don Ramiro Pascual, el Presidente de la Diputación, don José Clúa, Subjefe Provincial Sr. Martí Plá; Delegados de la Vivienda y Sindicatos, señores Auqué y Cepero. Igualmente asistieron los Procura-

dores en Cortes, Sres. Bau y Gomis, Consejo Provincial del Movimiento y representaciones de los Ayuntamientos y Consejos Locales de la Provincia.

En representación de nuestra Villa, asistió el Alcalde y Jefe Local, Don Jerónimo Castell Guarch, y miembros de la Corporación y Consejo Local, Sres. Itarte, Verge y Serra Romagosa.

\* \* \*

#### EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EN SESION CELEBRADA EL DIA 30 DE MAYO DE 1973

El enterado de telegrama recibido del Procurador en Cortes, Excmo. Sr. D. Fernando Bau, expresivo de la gratitud de toda su familia hacia la población entera de Ulldecona, por la emotiva y cariñosa acogida manifestada a los restos mortales del que fue Presidente del Consejo de Estado, Excmo. Sr. D. Joaquín Bau Nolla, en su paso para Tortosa.

Manifestar a D.ª Montserrat Bellpuig O'Callaghan, a solicitud propia, la inexistencia de inconvenientes municipales para la construcción de un hotel restaurante, dotado de piscina y gimnasio, adyacentes en finca rústica de su propiedad partida «Loret».

Que se proceda al estudio de la propuesta formulada por el Sr. Alcalde de Barrio Castell de que se haga extensivo el servicio de recogida de basuras domiciliario al citado Barrio y a los de Valentins y San Juan del Pas.

Autorizar las obras solicitadas por los señores y en los lugares que respectivamente se relacionan a continuación:

D. José Millán Sans, en Purísima, 53.

D. Juan Biosca Altabella, en José Antonio, 24.

D.ª Carmen Solá Nadal, en Alfredo Les, 45-B.

D. José Ferrer Antich, en San

Jaime, 19.

D. Agustín Pomada Fabra, en Cardenal Gomá, 21.

D. Agustín Ferré Vidal, en Plaza de España, 2.

Adjudicar a D. José Pascual Homs la propiedad del nicho n.º 712, Departamento B, fila 3.ª, del Cementerio Municipal.

Autorizar a los industriales D. Laurentino Callarisa Roca y D.ª Isabel Vives Serra para ocupar la vía pública frente a su establecimiento discoteca y café, respectivamente, con mesas y sillas durante la época estival, en las condiciones que se especifican a cada uno.

Autorizar a D. José M.ª Millán Roca para instalar un letrero luminoso propagandístico en Avda. Generalísimo, 117.

Aceptar la propuesta de Secretaría de la «Quinta de Salud LA ALIANZA» sobre implantación de una derrama de 25 pesetas mensuales por afiliado a funcionario municipal a partir de 1.º de junio del año actual.

Aprobar la carpeta de gastos número 5 por obras, servicios y adquisiciones por cuenta del Ayuntamiento, en el presupuesto vigente, de un total de 360.711 pesetas.

Informar favorablemente las peticiones de legalización de industrias siguientes:

D. Jerónimo Castell Guarch, fábrica de muebles en Carretera de Tortosa.

D. Eduardo Saúch Guarch, nave avícola y otra porcina en partida «Mangrané».

D. Narciso Ausensi Roig, granja avícola en partida «Escuarterades».

D. Manuel Forcadell Homs, granja avícola en partida «Basoles».

#### EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EN SESION CELEBRADA EL DIA 25 DE JUNIO DE 1973

El enterado de la toma de posesión el pasado día 18 del Sr. Secretario en propiedad de este Ayuntamiento, D. Enrique Marco Simón.

Proponer a la Obra de «Auxilio Social», contestando cuestionario recibido al efecto de la Delegación Provincial, la instalación en esta villa de una residencia para ancianos, considerando, llegado el caso, la posibilidad de ofrecimiento de solar.

Autorizar las obras solicitadas por los señores y en los lugares que respectivamente se relacionan a con-

tinuación:

D. Julián Brusca Esteve, en edificio entre Avda. Generalísimo y Padre Palau.

D.ª Esperanza Roig Sales, en San Lucas, 22.

D. Vicente Castell Fabra, construcción granja avícola en partida «Plans».

D. Sixto Font Grima, obra menor en calle Piedad, 3.

D. Joaquín Callarisa Fabra, almacén agrícola en partida «Río».

D. José Doménech Fonollosa, exclusivamente almacén agrícola en partida «Pont de Godall».

D. Antonio Castell Querol, obra menor en calle Rusiñol, 4.

D. Antonio Castell Querol, obra menor en calle O'Callaghan, 33.

D. Juan Sánchez Cruz, en calle Piedad, 18.

D. Gonzalo Ivars Meseguer, en calle Generalísimo, 131.

D. Angel Fabregat Masdeu, en calle Goicoechea, 3.

D. Jerónimo Castell Guarch, granja ganado cerda en partida «Mangrané».

Conceder nueva prórroga de seis meses a D. José Navarro Querol, en licencia de obras n.º 144/72.

Conceder prórroga de seis meses a D. Agustín Martí Roig, en licencia de obras núm. 265/72.

Adjudicar a D. Joaquín Vizcarro Vericat, la propiedad del nicho núm. 703, Departamento B, y a D. Joaquín Ripollés Roselló, el de núm. 709 del mismo Departamento, en el Cementerio de esta villa.

Autorizar los traspasos de propiedad solicitados por D.ª Luisa Consuelo Fusté Gil, a su favor, de los nichos n.º 502, Departamento A, y 288, Departamento A, del Cementerio local; a D. José M.ª Forcadell Tallada, el de n.º 137 del Cementerio de Valentins, y a D.ª Teresa Labernia Fibla, el de n.º 316, A-3.ª del Cementerio de esta villa.

Autorizar a D.ª María Ferré Ortiz para la conexión a la red de abastecimiento de agua potable de su vivienda sita en calle San Pascual, 34.

Extender la presentación del servicio de recogida domiciliar de basuras a los Barrios de la municipalidad un día por semana.

Abonar la cantidad de 5.000 ptas. al personal que ha ejecutado la reparación de varios caminos municipales, con riego asfáltico.

Informar favorablemente el expediente de legalización instado por D. Francisco Agasa Garrit para una granja avícola en la partida «Basoles».

Incluir en el Padrón municipal de Beneficencia a dos ancianos consortes de esta vecindad.

Nombrar, a propuesta del Tribunal examinador, en propiedad a D.ª Manuela Viladot Castell para el cargo de Auxiliar Administrativo de la Secretaría de este Ayuntamiento.



**Temperaturas mes de mayo de 1973**  
Temperatura máxima: 27º el día 27 a las 13 horas.

Temperatura mínima: 11º el día 12 a las 7 horas.

Temperatura media: 18º

**Temperaturas mes de junio de 1973**  
Temperatura máxima: 29º el día 30 a las 13 horas.

Temperatura mínima: 11º el día 21 a las 7 horas  
Temperatura media: 20,6º

### Suscribete a Ulldecona

El obsequio más agradecido para un amigo o familiar ausente:

Una suscripción a

**ULLDECONA**

#### MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

##### MES DE JUNIO

##### NACIMIENTOS

David Ferré Miralles, hijo de José y Dolores. Fecha de nacimiento 28-5-73. Nuria-M.ª Rosa Bordes Vidal, hija de Jorge y Montserrat. Fecha de nacimiento, 5-6-73. Rosa-M.ª Concepción Pasalamar Ballester, hija de Alejandro y Rosa. Fecha de nacimiento, 13-6-73. Ana-M.ª Figueres Saladié, hija de Florencio y M.ª Cinta. Fecha de nacimiento, 11-6-73. Sonia Tordera Querol, hija de Francisco y Piedad. Fecha de nacimiento, 3-6-73. Gloria Ferré Vidal, hija de Joaquín y Teresa. Fecha de nacimiento, 13-6-73. Jorge Torrent Ollé, hijo de Pedro y María. Fecha de nacimiento 16-6-73. Andrés Roig Fabregat, hijo de Juan José y Felicidad. Fecha de nacimiento, 18-6-73.

##### MATRIMONIOS

Roberto Soler Alsó con Josefina Sans Roda, el día 7-6-73, residentes en el Barrio Valentins, calle Rey Jaime I, n.º 9. Guillermo Martínez del Arco con Encarnación Mota Martínez, el 11-6-73, residentes en Ulldecona, calle Salvador Vidal, n.º 69. Cesáreo Gil Reguero con Manuela A. Solá Ferreres, el 30-6-73, residentes en Amposta, calle Europa, n.º 25.

##### DEFUNCIONES

Manuel Doménech Vives, 92 años, 7-6-73. Agustina Fabra Raga, 78 años, 10-6-73. Agustín Bel Nadal, 83 años, 17-6-73. Josefa Borja Querol, 89 años, 17-6-73. Encarnación Vericat Forcadell, 83 años, 19-6-73. María Roig Vizcarro, 83 años, 26-6-73.

## AVISO

Se ruega a todos los alumnos que deseen cursar los estudios de los cursos 4.º, 5.º y 6.º de Bachillerato, en el Colegio Libre Adoptado, "Ramón Forcadell" de Ulldecona, pasen por el Ayuntamiento, cuanto antes, para realizar la preinscripción.

# La gran Familia ULL en Europa

Vamos a llevar a cabo ahora uno de los estudios más apasionantes a que nos pueden conducir nuestras reflexiones filológicas sobre el nombre impresionantemente importante e histórico de ULLDECONA y la COGULLA.

Así como en nuestro estudio anterior fijamos sobre el mapa de España la constelación brillante de ciudades y pueblos con el componente ULL, así ahora vamos a hacer lo mismo con Europa.

Recordemos por un momento nuestro estudio anterior. Nuestra familia es noble y numerosa.

Pueblos con ULL en Cataluña y en Galicia. En Vascongadas y en Murcia. También los hay en el Centro de la Península, aquí muy cerquita de Madrid, como TITULCIA en un emplazamiento envidiable en la confluencia del Jarama con el Tajuna. Y en Badajoz, como USAGRE, sobre el cual insistiremos a su debida oportunidad por las razones que en la insistencia se verán.

Otro tanto nos va a pasar con Europa. Ahora el mapa de Europa es para nosotros a efectos de sus relaciones con nuestra toponimia local como una noche cerrada; poco a poco se irá iluminando con el brillo de soles de primera magnitud y la constelación de ULL, que se irá formando, no cederá en esplendor ni importancia a la de la Península Ibérica.

\* \* \*

En el Centro-Oeste de Europa comienzan por interesarnos dos nombres célebres por distintos motivos.

El primero es el ULSTER. ¡Quién nos lo iba a decir, tantas veces como lo han tropezado nuestros ojos en los periódicos de estos últimos años!

Pues, sí, señor. ULSTER es nombre hermano del nuestro. Es claro. Basta analizarlo. Significa la tierra de UL o ULL.

\* \* \*

TERR, componente latino como es corriente en un idioma como el inglés, híbrido de sajón y latín con una mitad de raíces de cada procedencia.

S, después del sustantivo ULL, que significa propiedad o pertenencia, el genitivo sajón.

Y ULL, el nombre de Dios bajo la advocación de ULL.

\* \* \*

Con el segundo nombre, no menos famoso que el primero, nos trasladamos al corazón de Alemania, a FULDA. Fulda es famoso por su célebrimo monasterio y además porque en él se reunían los obispos alemanes, hace unos lustros, en Conferencia Episcopal germana, activamente antirracista en los tiempos tristes del racismo.

Analicemos la palabra FULDA y veréis la hermandad que se establece inmediatamente entre el nombre de tal ciudad alemana y el comienzo de nuestro nombre.

F-UL-DA, equivalente total de nuestro ULL-DE, con el mismo significado, MONTE de ULL, precedido de la raíz alemana F, que significa plenitud o perfección. Como si dijéramos el monte, santuario pleno e ideal de Dios, ULL. O, significa como abreviatura de FELD (FE) feudo o campiña y aledaños.

De cualquiera de las dos explicaciones se deduce que el actual Monasterio benedictino de FULDA está emplazado y probablemente es continuación de un lugar religioso celta, consagrado a Dios bajo la advocación de ULL.

\* \* \*

Y con estos dos grandes nombres otra sorpresa maravillosa, el emparentamiento del Danubio, del Valle del Danubio con nuestro pequeño valle.

Vamos a recorrer su curso. Seguidlo conmigo en el mapa.

Hacia los comienzos del mismo en el estado alemán de WURTEMBERG, en la frontera misma de este estado con el de Baviera, nos encontramos con la ciudad de ULM. ¿Lo habéis hallado ya?

Hacia mitad del curso del Danubio, muy cerca de Viena, sobre el mismo río está la ciudad de TULLM con su famosa campiña.

Y al final del curso del famoso río, verdadero sistema circulatorio de la Europa Central cuyas orillas constituyeron el camino más importante de la penetración del neolítico — cultura de tierras y domesticación de animales con la filosofía y la religiosidad que la hicieron posible en los pueblos del Oriente Medio — la ciudad celta de TULCEA, en el mismo delta del Danubio sobre el Mar Negro con un nombre impresionantemente semejante a nuestro madrileño TITULCIA, cerca de Aranjuez, que debió de ser la ciudad principal de todos estos alrededores de Madrid en la época

celta o precelta.

Es decir, toda la cuenca del Danubio está de alguna manera emparentada por su cultura original con nuestro pequeño valle, lo cual no es de extrañar, si consideramos, como antes aludí, que la cultura del neolítico entró en Europa por el Danubio, desde el Mar Negro, aguas arriba, a contracorriente, hasta que vino a remansarse en la Península Ibérica. ¡Cuidado! ¿Es seguro que el culto a Dios bajo la interpretación de ULL nos vino por esos caminos o fue más bien una influencia directa y primitiva como la de la Dalmacia en el mar Adriático? Intentaremos analizar este problema a su debido tiempo.

\* \* \*

En Noruega, en la provincia de Ryrlyke, donde comienza el calado precioso de las rías noruegas, trabajadas en piedra, agua y verdes, llamados fiords, no lejos de la ciudad de Stavanger nos encontramos de nuevo el río ULLA, réplica del río español del mismo nombre en las rías gallegas. Y no lejos del cabo Norte, donde cada veinticuatro horas no hay noche y día sino que el sol luce meses enteros para esconderse después otros tantos, la ciudad de ULEA-BORG viene a representar el contrapunto preciso de nuestra ULEA murciana, y a la vez certifica que en toda la costa noruega del Atlántico, en su principio y en su final, ha habido culto a Dios bajo la advocación sagrada de ULL como en nuestro valle y en nuestra costa.

\* \* \*

Terminemos de fijar los últimos puntos luminosos de esta constelación europea de Dios ULL.

Vamos a detenernos ahora en Francia. Busquemos en el mapa. Hacia el centro. Antigua región francesa del Limousin. Departamento 59, dudoso gusto de cuantificar desnaturalizándolos los hechos geográficos, descargándolos de todo significado histórico o vivencial. El Departamento 59 se llama con el nombre del río que lo atraviesa, Correzè, y su capital es TULLE. También aquí, en el corazón de Francia, estuvo vigente nuestra misma cultura y se adoró a Dios, Padre bueno, con el apelativo ULL.

\* \* \*

Ya basta por hoy.

Acabamos de dar uno de los pasos más impor-

tales para reivindicar la importancia histórica y geográfica de nuestro nombre ya famoso de ULL-DECONA y COGULLA, al haber establecido sobre el mapa de Europa hitos de pueblos hermanos tan importantes y gloriosos.

Observad cómo la sangre de nuestro parentesco cultural religioso común corre por amplios cauces históricos.

El ancho cauce y el aún más ancho, anchísimo, valle del Danubio, padre de Europa.

Las enloquecedoras rías noruegas envueltas en la niebla de sus inviernos perennes y en el misterio de sus leyendas.

La isla verde, irisada, Irlanda, foco de religiosidad comprometida en todas las épocas de su historia.

Y los corazones de Alemania, FULDA, y de Francia, TULLE.

Ya basta por hoy.

\* \* \*

Está amaneciendo para nosotros un nuevo día, el día de la cultura autóctona y del emparentamiento fecundo.

Estoy seguro de que en las generaciones jóvenes la llama del entusiasmo por nuestras glorias atávicas prenderá con fuerza hasta iluminar de seguridades el futuro de nuestro pueblo sobre la fidelidad absoluta a nuestro ser religioso y cultural.

Esto es ULLDECONA por naturaleza, un pueblo religioso y culto. Y de estas dos raíces, religiosidad y trabajo, nos va a nacer la ULLDECONA religiosa y laboriosa del siglo XXI.

\* \* \*

¿Que por qué cito estos dos nombres juntos ULLDECONA y COGULLA, y en cambio cuando me refiero a ellos digo en singular el nombre de ULLDECONA y de la COGULLA?

Por la sencilla razón de que son uno solo. El uno en forma más compleja, con cuatro elementos, ULL-DE-CO-NA, y el otro en forma abreviada, con solas dos raíces y una g eufónica en medio, CO-G-ULL-A. Pero las dos están en el primero.

DOMINGO SOLÁ y CALLARISA, Pbro.

En Zona Ensanche de ULLDECONA (Av. Escuelas)

CONSTRUCCIONES **FAVARO**

Le ofrece en su 2.º FASE:

Viviendas anchas, soleadas, con todos los servicios, antena colectiva - T. V. - F. M., facilidades 10 años, varios tipos y precios

# AMBIENTE PSICOLOGICO Por Henri BOUCHE

Hablábamos en el número anterior de las influencias mutuas entre herencia y ambiente, como una efectiva interacción. Hoy, brevemente, insistiremos en este último apartado del ambiente.

En principio, hemos de considerar —sin merma de la importancia de la herencia, naturalmente— el interesantísimo papel del ambiente, no ya postnatal, sino prenatal, siendo de plena actualidad los estudios realizados en torno al denominado ambiente intracelular.

Múltiples experiencias avalan la importancia del medio en los organismos. Así, por ejemplo, innumerables trabajos sobre la conocida mosca de la fruta demuestran claramente la influencia de la temperatura en el incremento del número de patas. Otras experiencias han obtenido "monstruos" mediante cambios en el ambiente prenatal. Un ejemplo, patente y curioso, lo constituye un pececillo de agua dulce al que mediante un cambio en su medio, consistente en sustituirle su agua por otra marina a la que se ha adicionado cierta mayor cantidad de cloruro de magnesio, se ha logrado convertir sus ojos en uno solo (ciclópeo). También, por otros investigadores, se consiguieron especies de peces siameses, renacuajos de dos cabezas, etc., etc. Todo ello, simplemente, por el establecimiento de cambios determinados en su ambiente.

Con lo expuesto tan sólo hemos querido dejar constancia y patentizar de una manera ejemplificativa la importancia que tiene el medio en transformar de forma tan visible y clara al propio organismo.

No creo interesante prolongar más la citada influencia por cuanto unas muestras pueden ser ya suficientes. Sin embargo, lo que sí hemos de considerar y no perder de vista es que este ambiente no es sólo de tipo fisiológico, sino socioeconómico, cultural, urbano, rural, etc. Detallar los numerosos estudios que sobre estos se han realizado, sería labor árdua y prolija. Grandes psicólogos, como Klinneberg, Newcomb, Anastasi y otros muchos, tienen detenidos y magistrales estudios realizados sobre este aspecto en los que visiblemente puede constatar la influencia tan grande que ejerce el medio sobre el individuo.

Por ello, hemos de atender al ambiente que nos rodea de manera objetiva y sincera, procurando para nuestros hijos o nuestros educandos disponer del medio adecuado para el mejor desenvolvimiento cívico y cultural dentro de esta sociedad cada vez más compleja y evolutiva.

Pero lo que sí está claro es que si podemos de alguna manera variar tan claramente el ambiente como en los ejemplos anteriores queda patentizado, no será tampoco imposible, ni mucho menos, transformar de alguna manera, pacientemente, el ambiente en que nuestros hijos o nuestros educandos puedan desenvolverse. Naturalmente, no será co-ser y cantar realizar tal cambio, pero debe quedar como labor importantísima adecuar al máximo el marco ambiental en que nos desenvolvemos dada la importancia que tiene.

También aquí sirven los ejemplos que aducíamos en el escrito anterior sobre los estudios realizados con gemelos, dotados genéticamente de las mismas condiciones, pero en

condiciones ambientales diferentes.

Klinneberg, si mal no recuerdo, tiene realizados estudios detenidos sobre los medios urbanos y rurales. Numerosos tests realizados sobre aspectos aparentemente tan inamovibles como el cociente intelectual, denotan claramente que existen diferencias apreciables entre los niños criados en ambientes rurales y los pertenecientes a comunidades urbanas. Ello evidencia las influencias a que venimos aludiendo y el interés que deberíamos mostrar hacia factores tan importantes como el citado.

Si, por otra parte, las influencias inciden sobre aspectos como los descritos, ¿qué no será acerca de actitudes, impulsos, criterios de valor, etc., etc.? Aquí innumerables ejemplos extraídos de eminentes antropólogos podrían también corroborar estos breves apuntes. Sin embargo, cabe decir, concisamente, que las actitudes, por ejemplo, o criterios de valor de determinados pueblos, primitivos o actuales, nos asombrarían sobre conceptos tan indisolublemente unidos, a nuestro entender occidental, con nuestro íntimo ser, según creemos. Y estos conceptos podrían ser el dinero, la propiedad privada, y tantas otras nociones más o menos elementales que consideramos totalmente inherentes a nuestra personalidad. Pero, no obstante, apreciamos que en estos pueblos (y entre ellos, por ejemplo, algunos como los conocidos habitantes de los kibutz israelíes) es bastante normal aceptarlos en forma totalmente diferente u opuestas a como estamos acostumbrados a hacerlo en nuestra particular visión.

Todo es susceptible de cambio. No podemos aferrarnos a criterios que consideramos inmóviles. Hemos de posibilitar al máximo el ambiente cultural, al menos, de aquellos sobre los que tenemos una gran responsabilidad: nuestros hijos y nuestros jóvenes. Dotarles de un ambiente adecuado, conseguir un desenvolvimiento más flexible es lo mejor que podemos hacer por ellos.



## SOLAR EN VENTA

¡INMEJORABLE SITUACION!

Esquina a dos calles  
262 m<sup>2</sup> edificables

(De convenir corte por la mitad)  
C/. Wifredo - 21 m. de fachada  
C/. Montemolín - 12'5 m. de fachada  
(Frente a Imprenta Serra)

Incluidos: servicios Agua, Aceras, Alcantarillado + posibilidad conexión Luz, Fuerza, Teléfono de inmediato.

Información: Imprenta Serra

 <p><i>Chambrin S.L.</i> champañas y vinos colón, 14-16 - tel. 77      borriol</p>	 <p>Estudios <b>Ferré</b> ULLDECONA</p>
<p><b>BAR RAGA</b> Tapas Variadas y Crema de Café Generalísimo, 99      ULLDECONA</p>	<p><b>Calzados CASTELL POY</b> Katuskas, Zapatillas, Sandalias, Zapatos Señora, Caballero y Niños Avda. Generalísimo, 103      ULLDECONA</p>
<p>Mosaicos y Cementos <b>NOFRE</b> Medio siglo al servicio de la construcción ULLDECONA      TORTOSA</p>	<p><b>Electra - Morano</b> Instalaciones y Montajes en Fontanería y Electricidad Gral. Mola, 52 - Tels. 173 y 112 - ULLDECONA</p>
<p><b>FERRETERIA GRAU</b> ARTICULOS DE REGALO LISTA DE BODAS FERRETERIA Y PINTURAS Generalísimo, 98 - Tel. 36      Ulldecona</p>	<p><b>BAR montsia</b> ESPECIALIDAD EN TAPAS Generalísimo, 76 - Tel. 126      ULLDECONA</p>
<p><b>GESTORIA</b> <i>Foy Sa</i> SEGUROS ULLDECONA</p>	<p>CINE - FOTO <b>millán</b><sup>®</sup> Generalísimo, 166 - Teléfono 176 ULLDECONA</p>
<p><i>Hijos</i> <b>MATAMOROS</b> CADA FUNDADA EN 1990 ULLDECONA</p> 	<p><b>RESERVADO</b></p>
<p><b>ibermueble sa</b> FABRICA DE MUEBLES Carretera Tortosa, s/n.      Teléfonos 125 y 128 ULLDECONA</p>	

## Antigua Ferrería Alfara

Objetos de Regalo  
Listas de Bodas  
Cocinas de todas clases  
Ferrería en general

Pl. Héroes Alcázar, 3 - Tel. 20 - ULLDECONA

### No lo dude...

en el camino  
de su seguridad



Automóviles, Incendio, Robo, Individual, Incendios de cosechas y su última novedad: VIDA, con participación en los beneficios.

Delegado en Ulldecona: **PEDRO SANS ARASA**  
Sanjurjo, 8 - ULLDECONA

## Agustín Martí

FABRICA DE MUEBLES

TELEFONOS:

Particular ..... 33  
Fábrica ..... 15

ULLDECONA

## Destilerías Nofre

FABRICA Y ALMACEN DE LICORES

Distribuidor Comercial de:

Gaseosa La Casera, Productos Schweppes,  
Cervezas Henninger, Cervezas Cruz Campo,  
Leche Sali, Vinos de Cariñena, Agua Font  
del Bou, Agua de Benasal, Agua Malavella,  
ALMACEN DE CONSERVAS



Pl. Héroes del Alcázar, 2 - Teléfonos 90 y 68  
ULLDECONA

## Muebles SAUCH

Teléfono 160 ULLDECONA

ARTICULOS DE PARTIDA

## ALMACENES FORCADELL

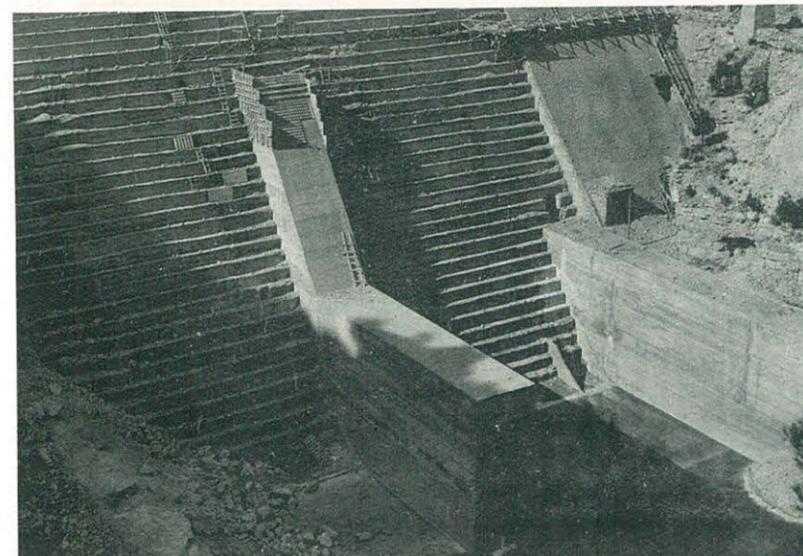
Gral. Sanjurjo, 13 Teléfono 50  
ULLDECONA

## TRANSPORTES BADOCH

(Combinado con toda España)  
SERVICIO DIARIO DE CAMIONES

AGENCIA EN BARCELONA:  
Nápoles, 146 - Tel. 245 34 57

OFICINA CENTRAL:  
Calvo Sotelo, 21 - Tel. 34 - ULLDECONA



## UNA FECHA HISTORICA

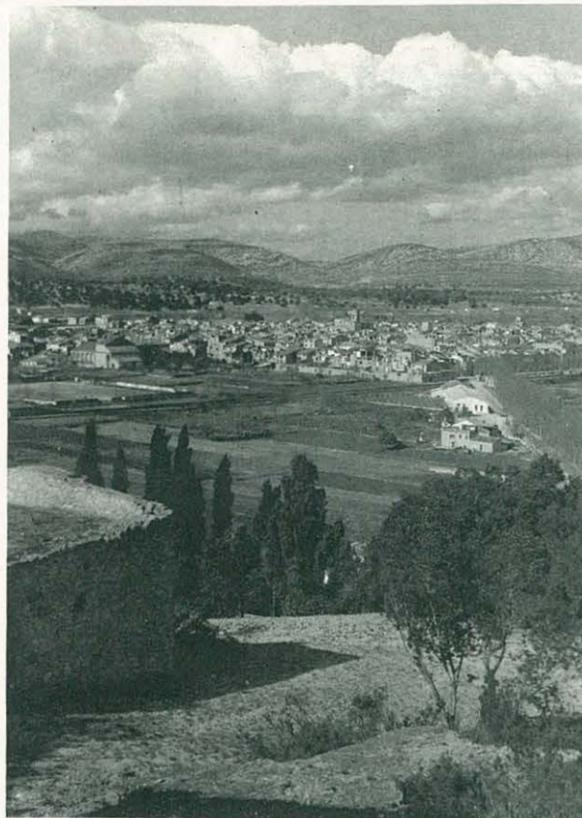
Hay una fecha histórica, 1222, en que es otorgada la primera carta-puebla de Ulldecona, "Carta de la població de la vila de Ulldecona", que con ser importante para nuestra historia, más todavía, posiblemente, lo sea la segunda, fechada en el año 1273, cuya reproducción y traducción figura en la otra página. Se trata, como puede observarse, de la segunda carta-puebla que versa sobre "...la mutación de la villa de Ulldecona del Castell al loch hon ara es, e fa menció de la aygua del Riu de la Cenia".

Pocos serían los habitantes que iban a poblar entonces (1222) la Villa de Ulldecona, puesto que en la primera carta-puebla se habla de que "vivan y tengan su domicilio hasta el número de doscientos labradores". Pocos en relación con el actual censo de nuestra Villa, con una no despreciable cantidad de tierras que estos pioneros habrían de explotar adecuadamente y engrandecer. Y este deseo de prosperidad, de laboriosidad típicamente ulldeconense, pronto también habría de experimentar la angostura de los límites fijados para proponer años más tarde, 1273, el traslado del monte al llano, al lugar "que se llama dominicatura de La Foya", para iniciar allí los cimientos de una nueva villa: San Lucas de Ulldecona.

Pasan los años, con sus nuerras, con sus altibajos, hasta llegar a principios del siglo actual en que Ulldecona surge con ansias de prosperidad y logra alcanzar un apogeo hasta entonces desconocido sobre la base de su reconocida solera histórica. Su preponderancia agrícola, su riqueza vinícola y oleícola, las nuevas vías de comunicación, el ferrocarril y otros tantos factores estrechamente vinculados con estas circunstancias, hacen de nuestra Villa un nuevo centro de comarca al que fluyen continuamente las poblaciones limítrofes. La Villa experimenta un mayor auge en todos sus aspectos que queda patentemente cristalizado en detalles visibles, decorándose las fachadas de los edificios en estilo modernista y realizándose diversas obras que denotan el incremento alcanzado en todos los órdenes.

Nuevos paréntesis, nuevas vicisitudes históricas, cuya enumeración resultaría harto prolija, hasta llegar ya a nuestros días en que la Villa renace de nuevo, experimentando un ritmo progresivo en aspectos realmente interesantes. La pavimentación de las calles ha llegado prácticamente a su fin; el abastecimiento de aguas que exige ya una ampliación actualmente en marcha; la red de distribución de aguas de riego del Pantano de Ulldecona; los pasos elevados, hechos ya realidad; la construcción del Colegio Libre Adoptado "Ramón Forcadell"; el matadero y mercado municipales, a punto de inaugurarse; el nuevo campo de fútbol; y otras tantas obras y mejoras que se llevan a cabo en la actualidad. Proyectos en vías de realización, tales como el Teatro de La Pasión, el alcantarillado de determinadas calles, el iniciado expediente de conversión del C.L.A. en Instituto Nacional de Bachillerato, etc., etc. Estas son, a grandes rasgos, las realizaciones llevadas a cabo en los últimos tiempos, en la más reciente actualidad.





13/ 1273 / «Carta de la mutació de la vila de Ulldecona del Castell al loch hon ara es, e fa menció da la aygua del Riu de la Cenia» (Fol. XVII r. y. v.) (Es la segunda Carta-Puebla)

Frey Berenguer de Almenara, Castellán de Amposta, por consejo y voluntad de varios Comendadores de la Corona de Aragón, que especifica, y de todos los otros Freyres asistentes congregados en Amposta, en Capítulo general, da y concede a Deodato Gazull, Arnaldo de Miralles y Berenguer Cisteller, jurados, y a Pedro Giner, Juan Teixidor, Juan Albiol, Pedro Forcadell, Berenguer Forcadell, Pedro Ferrer, Vidal Pugades (= Pujades), Arnaldo Pasionis, Bernardo Fibla (sic, por Fibla), Arnaldo Porta, ... Bernardo Domenech, Juan Vila, Nicolás Ermini, Guillermo Scola, y a todos los demás pobladores y habitantes del castillo de la villa de Ulldecona que ahora es (es decir, la llamada *Ulldecona vella*), presentes y futuros, licencia y libre facultad de trasladaros a vosotros, a la villa y otros bienes vuestros, al lugar que se llama *dominicatura de la Foya*, y hacer allí población o villa que se llame San Lucas de Ulldecona, para habitarla, bajo las condiciones más abajo expresadas.

La predicha dominicatura está debajo el dominio del Hospital y afronta, por una parte, debajo de la balsa que está en la finca Ortí, y va hasta el margen que está encima del *Poachol del Oliver*, por otra parte, y de la suerte de *Puig* hasta la suerte de *En Valimanya*.

Y la predicha población de tal manera os la damos y concedemos a vosotros y a vuestros sucesores como se concedió por documento público del noble varón Ramón de Moncada, en otro tiempo señor de dicho lugar, y de Solano Destornell, otrora Castellán de Amposta, predecesores nuestros, y según se contiene en el instrumento de confirmación de Hugo de Follalquer, Castellán que fue de Amposta, a fuero y Costumbre de la ciudad de Tortosa (= *ad forum et Consuetudinem Ciuitatis Dertuse*).

Y de tal modo os concedemos la antedicha población, que la tengáis libre y franca para hacer casas y huertos, como para cosa propia, y para vender, dar, impignorar y enajear a quien quisierais, exceptuados soldados y santos (= *exceptis militibus et sanctis*), sin género alguno de servidumbre.

Os concedemos, pues, a vosotros y a vuestros sucesores, y a otros pobladores ya allí existentes, o que por tiempo fueren, que

en las causas, justicias y calumnias (= *et calumniis*) seáis juzgados ... a buenos fueros y Costumbres de la ciudad de Tortosa (= *judicati ... ad bonos foros et Consuetudines Ciuitatis Dertuse*).

Os concedemos, asimismo, el uso y aprovechamiento o toma de agua del pozo que poseemos junto a la torre.

Os concedemos, además, el agua del río de Ulldecona, desde el dicho lugar que ahora ha de poblarse, hasta el lugar que se llama Cenia (= *item concedimus uobis aquam Riui de Vlldicono de dicto loco nouiter populando usque ad locum qui dicitur Cenia*), donde más gustáreis recibirla o tomarla, sin daño, esto no obstante, de nuestros molinos. En los cuales no incluimos los molinos de *Na Forcadella* ni d'En Vidal Pugades.

Os concedemos, también, licencia de retener las casas en el castillo que ahora es y su solar, y de traer madera y piedras, o dejarlas cubiertas, y esto quede a vuestro arbitrio.

Otrosí, os concedemos que aquello que sobra de la sobredicha nuestra dominicatura, más allá de los límites de la mentada población hasta el camino de Valencia, se dé a todos los pobladores, por parcelas (= *fanequata*), a razón de doce dineros censuales, con las condiciones debidas, que se especifican; y los que posteriormente vinieren a sumarse a los primeros pobladores, puedan hacerlo so parecidas condiciones. Se retiene un huerto cercado de paredes antiguas y nuevas, bajo su dominio perpetuo, así como se reserva también, para sí y sus sucesores, todos los derechos señoriales y un solar competente para la iglesia y cementerio, y para el mercado, plaza, matadero y obrador, a utilidad propia, allí donde sea de su agrado.

Insiste en que les concede la tal población según las Costumbres de la ciudad de Tortosa (= *ad Consuetudines Ciuitates Dertuse*), conforme lo hizo el noble varón Ramón de Moncada en tiempos pasados a Fulcón d'Estornell, y a Hugo de Fullalquer, Castellán que fue de Amposta, en las donaciones y confrontaciones que les concedió.

Dada en Amposta el 12 de las kalendas de abril del año del Señor 1273. Firma el primero Frey Berenguer de Almenara, y siguen varias firmas más, con las últimas de Guillermo Tarascón, notario público Real, y de Rafael Figuera, notario público de Ulldecona. Copia del original en pergamino hecha por Bernardo Miguel, notario de Ulldecona, el 27 de junio de 1482.



FABRICA DE MUEBLES  
**Juan Forné**

Camino del Olivar, s/n. - Teléfono 162  
ULLDECONA

Construcciones  
**JUAN POY**  
TECNICA Y GARANTIA

San Cristobal, 36 ULLDECONA

ESTACION  
SERVICIO

**MONTSIA**

Gasolina Normal y Super  
Gas-Oil  
Gas-Oil Micro Filtrado

ULLDECONA

**I.N.A.G.R.O.** Oficina Técnica Agraria

Proyectos Agrícolas y Ganaderos  
Informes y Consultas

Ingenieros Agrónomos  
**D. J. Fons y D. H. Subirats**

Safon, 9 - 3.º  
S. Isidro, 38 - Tel. 14

VINAROZ  
SAN CARLOS

**Caja de Ahorros  
Provincial de Tarragona**

en sus Oficinas de Ulldecona



Plaza Héroes Alcázar, 1 - Teléfono 133

le ofrecen



SEGURIDAD, RAPIDEZ Y ECONOMIA

**VIDA  
LOCAL**

CASI BI-CAMPEONES

Gracias al deporte, en este caso el fútbol, el nombre de nuestra Villa ha sonado en el ámbito provincial. En efecto, el equipo escolar infantil de fútbol se ha proclamado Campeón Provincial de la Juventud. A principios del curso escolar 1972-73, se recibió la invitación de inscribir en estos Campeonatos Escolares a equipos de nuestro Colegio de E.G.B. El Director del Colegio, D. Vicente Crisógono, realizó los trámites necesarios, inscribiendo a varios equipos de Atletismo, categoría infantil y alevín; Baloncesto, infantil, y dos equipos de fútbol (alevín e infantil).

De entre el profesorado joven se eligieron a dos personas con voluntad y deseos de llevar a feliz término los objetivos propuestos; recayendo esta responsabilidad en los señores don Juan José Sancho y don Javier Ferré, los cuales se dedicaron con todo entusiasmo a la formación de los equipos, trámites de fichas, etc.

En el mes de febrero dieron comienzo los campeonatos. En Gandesa se jugó el primer partido, venciendo nuestros «alevines» por el tanteo de 1-4. En Balonmano, encajamos una abultada derrota, en vista de lo cual y teniendo en cuenta, la potencia de los equipos que figuraban en la competición, se decidió la retirada de esta disciplina, para centrar todos los esfuerzos en los equipos de fútbol, por vislumbrarse más posibilidades de éxito.

Se consiguió vencer al equipo infantil de Cenja en los dos partidos, 7-0 y 1-2. En esta línea de triunfos, se llegaba a las semifinales, que se celebraron en San Jaime de Enveja, donde nuestros muchachos eliminaron al potente equipo del Colegio de E.G.B. «Saavedra», de Tarragona, venciendo por 3-2.

En las instalaciones deportivas del Club Gimnástico de Tarragona, se celebró el día 28-4-73 la final; venciendo nuestro equipo al de Vila-



seca por 2-1, proclamándose brillante Campeón Provincial de Fútbol Infantil Escolar, ganando un magnífico trofeo, donado por la Delegación Provincial de la Juventud. Los componentes del equipo en este partido fueron: Forcadell, Galo, Pineda, Bel, Pomada, Figueras, M. Forcadell, Mariné y J. González.

El equipo de «alevines» se proclamó Subcampeón el 5-5-73, ya que perdió por 3-2 frente al Colegio de E. G. B. Ntra. Sra. del Rosario, de

Reus, formando con: Miralles, Royo, Sales, Fabregat, Pomada, Vives, Pasalamar, L. Gausachs, Sansano, Vidal y Forcadell, actuando también Sergio Ferré y B. Reverté.

Nuestro aplauso y agradecimiento a todos los que han hecho posible esta gran alegría para nuestros pequeños, y como no, esta gran satisfacción para todo el que sin condición de edad se sienta de un modo u otro «ulldeconenc». Felicitaciones, muchachos.



JORNADA DE HERMANDAD 1973

El pasado día 1 de julio, el Patronato de La Pasión de Ulldecona, celebró con una jornada de camaradería, el final de la temporada de 1973, de sus famosas representaciones.

En autocares y coches particulares los componentes de «La Pasión» se trasladaron a las playas de la costa, para luego reunirse en un Almuerzo de Hermandad, que se celebró en el Hotel Sota-Montsiá. Ciento sesenta comensales albergaron los amplios salones del Hotel Sota-Montsiá, en una comida estupendamente servida y que fue motivo para tener unas horas de grata convivencia entre todos los asistentes.

A los postres, el Presidente del Patronato de la Pasión, Don Alejandro Serra Romagosa, en un bello parlamento, hizo una glosa del significado del acto, exhortando a todos a seguir unidos y trabajar para el éxito y continuidad de La Pasión.

Invitado de honor fue el Il. Sr. Alcalde de la Villa, Don Jerónimo Castell Guarch, quién cerró el acto con unas palabras de aliento y estímulo, significando que desde su cargo de Alcalde hará todo lo posible para hacer realidad el Teatro que La Pasión y Ulldecona necesitan.

Cariñosos aplausos corroboraron los dos parlamentos, prolongándose la sobremesa por largo rato.

Una jornada, estupendamente organizada y que promovió unas horas de jovial compañerismo entre los componentes del Patronato de La Pasión.

U. N. O.

## «MEJORAS EN LA ERMITA»

Resulta un tópico decir que los periodistas van a la caza de noticias, pero lo cierto es que cuando estas se producen, de una u otra forma, quienes nos dedicamos a la árdua labor de su búsqueda, seguimos su rastro y, al fin, damos con ellas.

Pues bien, una de estas noticias, de carácter netamente local, surgió hace tan sólo unos días y la pudimos cazar así, al vuelo. Y naturalmente, como quisimos conocer su autenticidad, nos dirigimos a la familia Castell-Vidal para saber más de cerca sobre los rumores circulantes.

Sorprendimos materialmente en la intimidad del hogar, en esos momentos de calma que no se prodigan en demasía por las ocupaciones del cabeza de familia, nos presentamos ante la familia Castell-Vidal.

—Sabemos, Sr. Castell, que acaban de adquirir unos terrenos limítrofes con la ermita de Nuestra Señora de la Piedad de una superficie aproximada a los 20 jornales. Y, por si fuera poco, también conocemos la cifra que ustedes han pagado por ellos: ciento setenta y cinco mil pesetas. ¿Es cierto?

El Sr. Castell, con su proverbial amabilidad, responde así a nuestra pregunta:

—Efectivamente, las cifras son correctas. Me sorprende la rapidez con que la noticia ha llegado a sus oídos, aunque, a decir verdad, no me importa.

—Vamos por la segunda pregunta. ¿Es cierto que a estos terrenos piensa darles determinada aplicación? Más concretamente, ¿por qué y para qué esta adquisición?

—Pues bien —nos responde— ya que la divulgación de la noticia parece ser una realidad, no tengo inconveniente en plantear el proyecto que nuestra familia tiene respecto a esos terrenos.

De todos es conocida la tradicional devoción que el pueblo de Ulldecona siente hacia la Virgen de la Piedad. Este ha sido el móvil que, como a unos ulldeconenses más, nos ha movido a pensar en un mayor adecentamiento de la ermita y sus aledaños, dándole mayor vistosidad, mayor amplitud para que ello la convierta en un lugar todavía más digno y hermoso de lo que lo es en la actualidad.

Entre las obras que, particularmente a expensas de nuestra familia, pensamos llevar a cabo, figuran: ampliación de la plazoleta de la ermita, incrementando el número de aparcamientos; reforma sustancial de albañilería, techumbre principalmente, de la estación transformadora aneja a la ermita; revisión y reforma de varias cubiertas del edificio, que actualmente se encuentran en deficiente estado; asimismo, reforma de la construcción que actualmente alberga a la cisterna del agua. Estas son, a grandes rasgos, las reformas más inminentes que se van a acometer.

Como ven es este un ambicioso proyecto que, indudablemente, de llevarse a cabo, representará una notable mejora en los servicios y construcciones de la ermita de Nuestra Señora de la Piedad.

—Sres. Castell-Vidal, sólo una última pregunta en doble vertiente: ¿Estarán las reformas terminadas para las fiestas patronales? ¿Existe alguna aportación municipal en este proyecto?

—No, no (han respondido los dos a la vez: hay acuerdo unánime). Estamos muy próximos a la fecha de la celebración de las fiestas y existe problema material de tiempo.

Respecto a su segunda pregunta, también hemos de decir que tanto la donación de los terrenos adquiridos como las reformas que, Dios mediante, pensamos llevar a cabo en el menor tiempo posible, son de índole y aportación totalmente particular. Este pequeño obsequio que hacemos al ermitorio de la Virgen de la Piedad, es fruto de la devoción que todos sentimos hacia Ella.

Efectivamente, nuestra Patrona es, por tantos motivos, acreedora a un mayor embellecimiento de los alrededores donde veneramos su santa imagen. Esa imagen que cantara Jaime Antich en versos sencillos y sentidos:

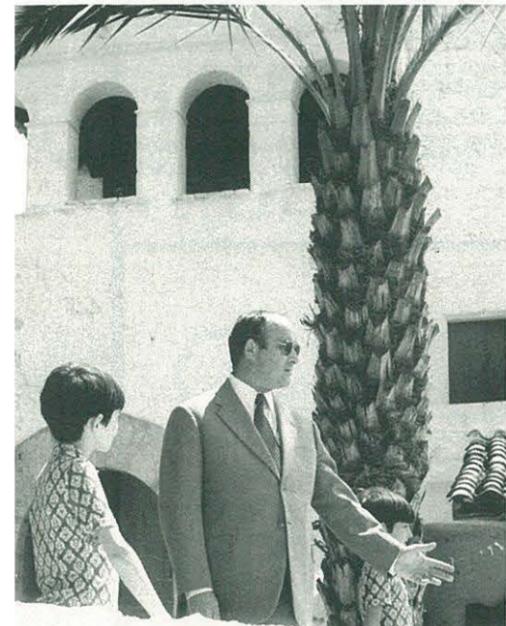
Pia imatge venerada  
per tots els ulldeconenins  
joia rica i estimada  
que portem ànima andins...

Gracias, pues, a D. Jerónimo Castell Guarch, Alcalde de la Villa, hombre de empresa y enamorado de su tierra, y a su esposa Doña Josefina Vidal de Castell, por la amabilidad con que nos han atendido y contestado a nuestras preguntas en torno a una cuestión que no dudamos habrá de interesar a todos los ulldeconenses.

H. B.



Panorámica del Ermitorio



El Sr. Castell mostrando los terrenos adquiridos



La familia Castell-Vidal en amigable charla



## Deportes

Por  
ENRIQUE ITARTE

### Atrasando el Relaj...

## AGUSTIN LABERNIA CASTELL



### AYER

Corría 1921 cuando fue inaugurado el llamado campo del "Trinquet", donde la juventud de entonces se daba cita cada tarde para corretear tras el balón, en partidos de quince o veinte jugadores por bando.

Entre aquella muchachada "envenenada" por la novedad del fútbol destacó prontamente un espigado chaval que solía ir "a por todas". Era Agustín Labernia, el panadero, que no tardó en pasar al primer equipo.

—¿Qué edad tenías entonces, Agustín?

—Exactamente 15 años. Era el más joven, pero mi envergadura me hacía aparentar más edad.

—¿Recuerdas bien tu debut?

—Ya lo creo. Fue contra el Reddis, de Reus, en aquella época uno de los mejores equipos de la provincia. Disputamos una Copa que se hizo famosa, al haber necesidad de tres partidos para adjudicarla.

—¿Y quién la ganó?

—Nosotros, el Ulldecona, con mínima victoria (1-0) tras dos emocionantes empates.

—¿Quiénes jugásteis ese decisivo partido?

—En la puerta, Albiol; Castell y Querol, en la defensa; medios, Barrera, Muñoz y yo; y delanteros, Bordes, Justo, Miralles, Gisbert y Forcadell. Actuando de árbitro Bautista Badoch, el decano del ajedrez local.

—¿Cuál es tu mejor recuerdo en el fútbol?

—Nuestro título de campeones, en 1923, tras cerrada lucha que no se resolvió hasta las dos últimas jornadas, al ganarle nosotros por 2-3, en Tortosa, al fuerte y famoso "Ateneu" de los Borrás, Sans, Malla, Busquets, etc., y derrotar posteriormente al Amposta, aquí, por 3-0, en apasionante partido que llevó a nuestra villa centenares de aficionados ampostinos, que estaban plenamente convencidos de ganarnos a domicilio. Ellos tenían un gran equipo con los Margalef, Carballo, Catalá, "Liebro"... Pero nosotros tampoco éramos mancos y lo demostramos.

—¿Protagonistas de ese memorable partido?

—F. Muñoz; Castell, Querol; Sansano, M. Muñoz, Labernia; Justo, Gisbert, Miralles, Fabregat y Forcadell.

—¿Otros recuerdos gratos de aquellos años mozos?

—¡Madre mía...! ¡Hay tantos...! Aquellas confrontaciones con el Levante, el Castellón, Gimnástico, Selección Universitaria de Barcelona... Son muchos recuerdos inolvidables, desde luego.

### HOY

Agustín Labernia Castell, nacido el 16 de agosto de 1907, se mantuvo en activo como titular indiscutible hasta su incorporación a filas. Concretamente en 1928.

Se servía entonces la friolera de tres años. Así que Agustín no fue licenciado hasta bien entrado 1930. Y a su regreso consideró debía retirarse de la práctica del fútbol. Obligaciones laborales, novia y deseos de pasar pronto por la vicaría, le hicieron tomar esa decisión. Y si bien aún calzó las botas en algún que otro partido, ya fue de manera esporádica.

Pero el gusanillo del fútbol siguió dominándole y no tardó en formar parte de la Directiva, habiendo ocupado diversos cargos en el curso de los años, ya que han sido varias las veces que ha sido requerida su estimable y valiosa colaboración.

Ha sido Presidente del C.F. Ulldecona y Vice-presidente en dos ocasiones, una con don José Vidal Barrera y otra con don Francisco Balagué Solá de presidentes.

Casó con doña Teresa Fabregat Elies, de cuya unión son fruto una hija, Josefina, esposa del actual Presidente del C.F. Ulldecona, don Agustín Martí, y un hijo, Agustín-Angel, que supo darle a "papá" la inmensa satisfacción de verle actuar en Primera División, defendiendo la camiseta del Español cuando estaba al frente de la plantilla blanquiazul, como técnico, nada menos que Ladislao Kubala, actual seleccionador nacional.

Hombre de sólida formación cultural, don Agustín Labernia puede envejecerse de haber sido el primer Presidente del "Orfeo Ulldeconenc", en cuyas filas sigue militando conservando el número uno de socio.

Sus servicios a Ulldecona han tenido grata constatación desde la Alcaldía, ya que el señor Labernia fue concejal durante seis años a plena satisfacción de los respectivos Alcaldes, que pudieron contar con su valiosa colaboración, don Francisco Ollé y don José Gavaldá.

Industrial panadero durante toda su vida, recientemente jubilado por haber traspasado ya los límites de la edad reglamentaria, don Agustín sigue el curso de la vida pendiente tan sólo de dos ilusiones. Contemplar orgulloso cómo sus dos nietecitas van convirtiéndose en mujercitas y poner un balón en los pies de su nietecito varón, alimentando la ilusión de que, con el tiempo, le sea posible mantener la tradición familiar.

# Quien es Quien Pildoras en Celafán



35

preguntas a  
**OLLE**

**NOMBRE COMPLETO.** — José M.<sup>a</sup> Ollé Prats.  
**LUGAR DE NACIMIENTO.** — Ulldecona.  
**FECHA EXACTA.** — Día 2 de marzo de 1945.  
**PESO Y TALLA.** — 76 kilos y 1'80 metros.  
**ESTADO CIVIL.** — Casado.  
**NOMBRE DE LA ESPOSA.** — Enriqueta Ricart Elies.  
**HIJOS.** — Uno, nacido precisamente el pasado 28 de junio y que va a llamarse José M.<sup>a</sup>.  
**HISTORIAL DEPORTIVO.** — Siempre en el Ulldecona.  
**OTRO EQUIPO DE SUS SIMPATIAS.** — El "Barça".  
**MEJOR CENTRAL ESPAÑOL.** — Gallego.  
**EN REGIONAL.** — El ampostino Subirats, actualmente en el Tortosa.  
**MEJOR RECUERDO DEPORTIVO.** — El empate en Alcanar en la temporada 1971/1972.  
**EL PEOR.** — Fractura de brazo, esta última temporada, en el campo del Gavá.  
**IDOLO DE SU NIÑEZ.** — Ladislao Kubala.  
**EN LA ACTUALIDAD.** — Gallego y Cruyff.  
**SELECCION NACIONAL.** — Iríbar; Sol, Gallego, Violeta, Macías; Pirri, Claramunt; Roberto Martínez, Gárate, Asensi y Valdez.  
**DIVERSION FAVORITA.** — El cine.  
**PLATO PREFERIDO.** — Paella (bueno, "arroç amb conill").  
**PESCADO.** — Langostinos.  
**CARNE.** — Filete o entrecott de ternera.  
**ANIMAL PREDILECTO.** — El perro.  
**OTRO DEPORTE QUE LE GUSTA.** — Baloncesto.  
**FIGURA EN ESE DEPORTE.** — Buscató.  
**COCHE IDEAL.** — Mercedes-Benz.  
**MEJOR TORERO.** — Paco Camino.  
**FIGURAS DEL CINE.** — Paul Newman y Raquel Welch.  
**UNA BUENA PELICULA.** — "Love Story".  
**MEJOR CANCION.** — "Extraños en la noche".  
**CANTANTES.** — Frank Sinatra y Luciana Wolf.  
**UN BUEN ESCRITOR.** — Blasco Ibáñez.  
**MEJOR NOVELA.** — "Exodo".  
**UN SABIO.** — Tomás Edisson.  
**INVENTO MAS IMPORTANTE.** — La electricidad.  
**UN PERSONAJE HISTORICO.** — Cristóbal Colón.  
**PERSONAJE ACTUAL.** — Eddy Merckx.

■ Se acabó lo que se daba. Ya en nuestro número anterior se ofreció detallada cuenta del cerrojazo campeonil y quedó constancia de la magnífica sexta plaza alcanzada por el C. F. Ulldecona.

Que no está nada mal, creo yo. Sobre todo si nos basamos en que se realizó un fútbol de baratillo, casi de saldo, según los "entendidos".

¡Pues anda, que si se llega a jugar bien...!

■ *Eso sí. La parquedad goleadora de nuestra vanguardia quedó de manifiesto a través de la competición, ya que 54 goles en 38 partidos son muy pocos goles.*

*Sobre todo si consideramos que esos 38 partidos del campeonato significan 57 horas de fútbol, lo que nos da un promedio inferior a UNO POR HORA.*

*Por el estilo del popular Nando cuando corría en bicicleta, vamos.*

■ Bueno, mirándolo bien, ello queda debidamente compensado por la cantidad de goles encajados. Nada menos que 59, casi cinco docenas, lo que constituye todo un verdadero record, pues yo creo que nunca se le habían marcado al Ulldecona tantos goles en una temporada.

Fijense bien que digo NUNCA. Que ya es decir...

■ *Mas no se preocupen ustedes que todo se solucionará, ya lo verán. Si mis noticias son ciertas (y puedo asegurar son de primera mano), Paco está a punto de ingresar en el quirófano, con la santa esperanza de "arreglar" de una vez su dichosa rodilla.*

*¡Ah!... Y me consta que arde en deseos de volver a entundarse aquella camiseta granate con el "9" a la espalda (la "suya", vamos), que tan bien "le caía".*

*Así que de todo aquello de que Paco estaba descontento y pensaba cambiar de aires... nada de nada, señores.*

■ Les doy mi palabra de que ya me estoy frotando las manos pensando en la delantera que puede "ligarse" para la próxima temporada. A ver que les parece.

Con un Labernia recuperado (que lo estará, seguro), un "8" que yo me sé (y los "técnicos" también), el nuevo Paco, el gran López y Grau, ya me dirán ustedes...

■ *Oiga, amigo. ¿Ha dicho usted Grau? ¿Qué Grau?*

*—Pues ese mismo que está usted pensando. Ramonet.*

*—¿Pero no está en el Benicarló?*

*—¡Ah...! Pues no sé. Yo he oído sonar campanas y no sé exactamente donde. Pero no olvide usted que Ramón se va pronto a la "mili" y ésta hace algún milagrito...*

*—Bueno, ¿y no se olvida usted de Conesa?*

*—¡Como voy a olvidarme! Lo que pasa es que yo guardo a Vicente para la línea media. Que, no lo dude nadie, es su verdadero puesto en el equipo.*

■ Pepe Gol, el corresponsal ulldeconense de "El Mundo Deportivo", me confesaba hace unos días que está algo quejoso con López debido a que éste, acaso por ignorancia al ser forastero, aún no le ha liquidado las cuentas de la pasada temporada.

Me refiero a los "puntos", que Pepe Gol cobra como es ley en todas las empresas. A López le ha otorgado en el curso de la temporada 116 puntos. Que a razón de 23'90 el punto suman...

Bueno, López, saca tú mismo la cuenta y a pagar tocan. Que los demás así lo hacen.

■ *Y ahora, a esperar la Asamblea, señalada para el viernes 6 de julio. Lo que equivale a decir que cuando estas inofensivas pildoras lleguen a tus manos, lector, estará ya celebrada la mencionada reunión anual reglamentaria.*

*No cabe duda de que de la misma saldrá sólidamente robustecida la unión entre todos los buenos aficionados ulldeconenses, para bien de nuestro fútbol. Amén.*

## EXAMEN DE FIN DE CURSO

# La Temporada vista por el Presidente Don AGUSTIN MARTI



Finalizó la temporada y el balón reposa. Pero nuestra revista, no. Hay que salir mensualmente y yo debo llenar estas páginas a mi cargo.

A tal efecto, tuve una idea que me pareció de perlas. Entrevistar al Presidente del C. F. Ulldecona, invitándole a verificar un resumen analítico de la temporada.

No le pareció mal la cosa a don Agustín Martí y pusimos manos a la obra. Aquí está.

El espacioso piso del señor Martí sirve de escenario para la charla, ambientada por la presencia de su señora esposa y salpicada por las esporádicas apariciones de sus dos hijitas, que van y vienen a su libre comodidad mientras nosotros dos hilvanamos el diálogo, aposentados en cómodos sillones.

—¿Cómo ha visto el Presidente la temporada, en lo deportivo?

—Estupendamente. Para mí ha sido magnífica. En competencia con varios equipos cuyo brillante historial impone respeto, el Ulldecona logró un notable sexto puesto que muchos equipos de campanillas hubiesen firmado a satisfacción.

—No obstante, hay quienes afirman que no se jugó bien...

—Bueno, hubo momentos en los que tampoco a mí acabó de convencerme el fútbol de nuestro equipo. Pero hubo poderosas razones que no deben desestimarse.

—¿Por ejemplo?

—Las obligaciones militares de Cristóbal, Sans y Paco, que les hicieron imposible el poder asistir a ningún entrenamiento, lo mismo que Josep Lluís, retenido a su vez en Borjas Blancas por su destino laboral.

—La defensa en bloque, vamos...

—Pues sí, señor. Ya me dirá usted qué táctica defensiva podía ensayarse nunca si todos los titulares estaban ausentes. Además, las serias lesiones de Ollé, Labernia, Paco y Sancho forzadamente habían de repercutir desfavorablemente en el rendimiento del equipo.

—Eso de las lesiones, señor Martí, afecta casi siempre a la mayor parte de equipos, ¿no?

—Es posible. Pero cada cual se queja siempre de lo suyo. En el Ull-

tadoras. ¿Es así?

—Bueno, siempre suelen decirse muchas cosas. A veces son ciertas y otras descabelladas. Me perdonará usted que no pueda ofrecerle en este momento datos concretos, que considero son privativos de la Asamblea. Entonces será el momento oportuno para dar cuenta de todo y se podrá comprobar la realidad.

—Pero, ¿existe déficit?

—Puedo adelantarle que hay en el balance un cierto desnivel desfavorable. Pero debemos tener en cuenta las considerables mejoras efectuadas en el Campo Municipal. No deja de ser un gasto, claro, pero las obras allí quedan. En fin, esperemos unos días.

—También corren rumores de que existen ciertas discrepancias en el seno de la Directiva. Se habla de alguna que otra dimisión. Y a mí se me ha asegurado que entre quienes desean marcharse figura usted. ¿Qué hay de ello?

—Esta es otra cuestión sobre la que considero no sería tampoco elegante ni oportuno manifestarse antes de la Asamblea. Esperemos unos días y allí se verá qué es lo que más conviene, siempre en miras al mejor desenvolvimiento de la Entidad. Por lo que a mí se refiere no voy a negar que hubo un momento en que pensé muy seriamente en dimitir. Luego, tras reflexionar convenientemente, no descarté la posibilidad de seguir al frente del C. F. Ulldecona, siempre que la Asamblea estime necesaria mi presencia.

—Así, ¿seguirá usted?

—Veremos. Todo queda supeditado a ciertos detalles de orden interior que deseo y confío se verán favorablemente resueltos. Y perdone si no puedo ser más explícito.

Hasta aquí las manifestaciones de don Agustín Martí. Las publicables, claro. Porque la extensa conversación nos llevó a tocar otros temas, por demás interesantes, cuya divulgación me está vedada por pura ética.

Muchas cosas me dijo el señor Martí. Muchas e interesantes. Hasta llevar a mi ánimo la plena convicción de que ese hombre sabe lo que quiere. Y lo que aún es mejor, la manera de conseguirlo.

¡Adelante...!

decona hubo un momento en que para poder formar alineación tuvimos que echar mano precipitadamente de varios muchachos del equipo "B".

—A propósito de ello. ¿Cree usted que se ha prestado la debida atención a juveniles y aficionados?

—Acaso se falló algo sobre este particular en los primeros meses de nuestra gestión. Pero últimamente todos hemos podido comprobar la mejora habida, contando ya con varios muchachos capacitados para saltar al primer equipo.

—¿Para cuando?

—Pues quizá ya en la próxima temporada. Sin prisas, naturalmente. Y quiero aprovechar la ocasión para rendirle tributo de felicitación y agradecimiento al directivo señor José Roig, que tomó desinteresadamente las riendas de estos chavales, logrando en pocos meses unos resultados altamente positivos.

—Capítulo entrenador. La voz de la calle critica duramente al señor Soro, afirmando que fue una verdadera nulidad. ¿Usted qué cree?

—Dejemos tranquilo al señor Soro, por favor. Si aquí se opina que fue un error el contratarle, acaso él considere que se equivocó también al venir a Ulldecona. Suele decirse que agua pasada no mueve molino. Pues no nos preocupemos ya sobre esta cuestión. A lo mejor le llueve un buen contrato de resultados de nuestra buena clasificación...

—¿Hablemos de dinero? Se dice que la temporada ha sido deficitaria, citándose cifras francamente desalen-

Cuando la vela se termina, al consumirse lentamente por su uso constante, todo parece normal; pero si la llama se apaga a causa de un brutal manotazo, todo varía. Así es la vida; entonces se nos pide una comprensión que no siempre sabemos dar a la justa medida, y nos recomiendan una serenidad que difícilmente adoptamos por rebeldía y desidia. Somos así los humanos; y la vida también es así de brutal e inhumana, pero... ¡qué bella es la misma cuando se la sabe vivir y gozar con la delicadeza que nos reclama!

Ya sé que puede parecer una chifladura decir que la vida hay que saberla vivir con delicadeza, pero la expresión no es tan desorbitada como parece. Una cosa delicada merece todos los mimos, respetos y atenciones; es, ¿cómo diría?, como una criaturita de pocos días. En nuestras manos está un tesoro de incalculable valor y todo lo que él puede darnos de sí abre nuestro corazón a la esperanza, a la fraternidad, al bien común. Maravilla de maravillas es el nuevo ser que se abre a la vida. Maravilla de maravillas es la vida, cuando nuestra delicadeza la agiganta, la acaricia y la pone en contacto con el mundo que nos rodea.

Lo dicho no es un jeroglífico, aunque lo parezca; se trata, únicamente, de que adoptemos una postura adecuada para cada ocasión. Uno puede llorar, cuando de llorar se trata, hasta llegar al desconsuelo, si cabe, pero no para amargarse y anularse para el resto de la vida. De la misma manera se puede reír de placer, cuando la ocasión se presenta, pero evitando ciertas risas cuando con ellas podemos herir a los demás. Gozar; eso se puede hacer incondicionalmente porque el gozo es una cosa muy íntima, muy particular y puede experimentarse sin que los demás se enteren, y eso es quizá la mejor manera de saborear la vida que a veces tiene sus violencias, sus brutalidades y sus malquerencias. Por eso, cuando se pueda disfrutar y gozar de ella con delicadeza y serenidad, hay que saber aprovechar la oportunidad que quizá no vuelva a presentarse. Ahorraremos, pero sin avaricia. Prodigémonos, pero sin derrochar. Acertar con el justo medio es difícil, pero acercarnos a él sí que es posible, y hay que intentarlo.

El dinero acumulado no lo soluciona todo. Prodigarse sin ton ni son, tampoco, por aquello tan sabi-

do de que la caridad empieza por uno mismo». Y hay que tener caridad con nosotros, con la vida y con los demás, porque...

¿De qué sirven las violencias? ¿Qué cabe esperar del odio y la sinrazón?

No; de seguro que los que se amparan en todo eso desconocen las delicias de una vida acabada de



## Por Piedad

nacer, la han comprendido mal. Quizá ellos, de pequeños, no conocieron la delicadeza de unas manos amorosas al posarse sobre sus rostros, ni el beso generoso que todo lo suaviza.

Violencias, odio, sinrazón. Cuántos dolores tejidos a su sombra y cuánta maldad debajo de una sonrisa formularia.

¿Hombres o monstruos?

Mal tema el de hoy, pero yo lo considero adecuado en todo momento porque la vida tiene todo eso y mucho más; lo único que hace falta es que no lo tomemos por lo trágico porque, en realidad, tampoco se gana nada.

Y la vida es más que brutal cuando de un zarpazo siega una vida, otra y otra... Pero hay que saberla comprender en el dolor y en la alegría, sobre todo en el dolor, que es el que más atenaza y ahoga.

¿Brindemos por la alegría? Las Fiestas de San Fermín, en Pamplona, son una muestra de un regocijo auténtico, aunque algunos opinen que las mismas han degenerado bastante; ni quito ni pongo, aunque bien pudiera ser lo que se dice. Allí se une lo trágico y lo alegre, lo bullanguero y la seriedad.

La blancura de unos vestidos; el rojo o el verde de unos pañuelos; las danzas, la música, el vino... ¡y los toros! ¡Ay con las delicias del encierro! Yo no me detengo miran-

do aquellos muros de hombres puestos delante de la puerta que da acceso al interior de la plaza. Escucho, sí, la música y mi cuerpo, siguiendo el vaivén de las demás gentes, se mueve al compás de las dulces notas de «Clavelitos», que, por lo que veo, parece pieza obligada en el tiempo de espera. Se oye el estampido del cohete y los toros bravos no tardan en llegar. No quiero pensar si por las calles del recorrido alguna vida ha sido segada; miro el bullicio, la animación y que hay que apretujarnos más y más en las gradas de la plaza porque aquello está imposible de gente. Me atrae la gracia y destreza que tienen los navarros, cuando les empuja el toro, porque se dejan caer de una manera muy especial y ruedan por el suelo como si fueran ovillos.

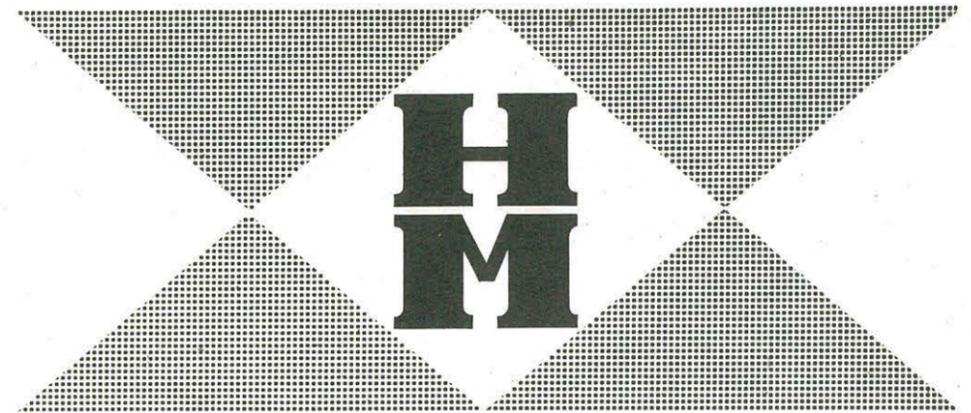
Por la tarde, a la salida de la gran corrida, las pancartas de colores con alegorías risueñas y la alegría de los componentes de cada cuadrilla, contagian de nuevo nuestros corazones y una se siente identificada con aquel ambiente agradable y desbordante que nutre nuestras mentes al son de la música bonita y pegadiza. Por eso, seguramente, sin darse cuenta, una tatarea la canción y sonríe al ver que un abuelo, con su nieto en brazos vestido ya con el traje típico —contraste de blanco y rojo—, le hace saltar y moverse al son de aquella música única que embriaga como un célebre vino tinto.

Por otro lado, el perfume de las hierbas olorosas que los navarros han cogido del campo para sembrar el suelo de la iglesia de San Fermín y aromatizar su interior. Su perfume lo invade todo y el visitante queda agradecido. Después la magnificencia de la procesión. Lo religioso y profano se dan la mano.

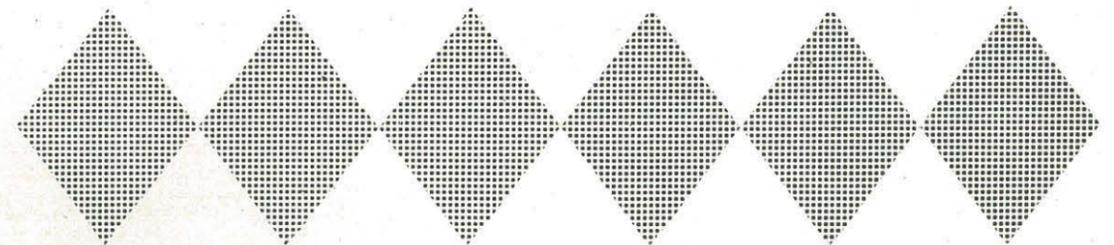
¿Que eso del encierro es una salvajada? No diré lo contrario; pero también puede ser que eso, y otras muchas cosas por el estilo, sean reminiscencias de los primeros pobladores de la tierra. Abrid bien los ojos, medita un poco y quizá encontréis la razón de algo que nosotros no nos explicamos por aquello de que la comprensión es tardía en llegar.

Lo dicho. Gocemos placenteramente, íntimamente, los buenos momentos que la vida nos depara, antes que sea demasiado tarde.

Los zarpazos brutales llegan sin anunciarse.



## PIENSOS COMPUESTOS



INALESA

POETA SANMARTIN Y AGUIRRE 4 - GRAO

TELEFS. 23 49 99 - 23 06 25 - 23 34 99

VALENCIA (11)